

3.2.2. ως «άλλα ιδρύματα» πρέπει να ενταχθούν στο πρόγραμμα Tempus οι οργανισμοί εκείνοι οι οποίοι έχουν ως αποστολή την παροχή ειδικών επαγγελματικών προσόντων υψηλού επιπέδου στους εργαζόμενους (άνδρες και γυναίκες)

τη λειτουργία των οποίων εξασφαλίζουν οι εργοδότες, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις καθώς και άλλοι αρμόδιοι για την επαγγελματική κατάρτιση φορείς.

Βρυξέλλες, 26 Φεβρουαρίου 1992.

Ο Πρόεδρος της
Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής
Michael GEUENICH

Γνωμοδότηση για την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(92/C 98/03)

Στις 22 Ιανουαρίου 1992, και σύμφωνα με το άρθρο 198 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, το Συμβούλιο αποφάσισε να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την παραπάνω πρόταση.

Το τμήμα κοινωνικών, οικογενειακών, εκπαιδευτικών και πολιτισμικών θεμάτων, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 14 Φεβρουαρίου 1992, με βάση εισηγητική έκθεση του κ. Pearson.

Κατά τη 294η σύνοδο της ολομέλειάς της (συνεδρίαση της 26ης Φεβρουαρίου 1992), η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε ομόφωνα την ακόλουθη γνωμοδότηση.

ΣΧΟΛΙΑ

1. Η ΟΚΕ επικροτεί την πρόταση, που αποτελεί μια περαιτέρω και αναγκαία ενημέρωση της νομοθεσίας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71] σε θέματα που έχουν ήδη συμφωνηθεί, και καθορίζει, επίσης, τις διαδικασίες [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72] για την εφαρμογή των μεταβολών αυτών.

Η επίτευξη ενός από τους αρχικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας — το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας — παρακλύεται διότι ορισμένες κατηγορίες πολιτών αποκλείονται ακόμη της κοινωνικής ασφάλισης. Η παρούσα πρόταση προσπαθεί να διορθώσει την εν λόγω κατάσταση.

1.1. Είχε γίνει αποδεκτό ότι στην Ευρώπη των Πολιτών, η ελευθερία της κυκλοφορίας θα πρέπει να αφορά όλα τα άτομα, και όχι μόνο τους εργαζόμενους που είναι μισθωτοί, ή μη μισθωτοί, και τα μέλη των οικογενειών τους.

1.2. Το άρθρο 8 Α της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης, το οποίο αποβλέπει στη συμπλήρωση των διατάξεων της Συνθήκης, προβλέπει την εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς περι-

λαμβάνοντας ένα χώρο, χωρίς εσωτερικά σύνορα, στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων.

1.3. Ο Κοινοτικός Χάρτης των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων ενίσχυσε αυτές τις αρχές, τονίζοντας επίσης το δικαίωμα για κοινωνική προστασία.

1.4. Παλαιότερες εργασίες που έχουν εκπονηθεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, ενισχύουν τις προτεινόμενες μεταβολές αυτές.

2.1. Η Συνθήκη της Ρώμης δεν προέβλεψε καμία διάταξη για την άρση των εμποδίων τα οποία είναι συμφυή με την κοινωνική ασφάλιση ώστε να επιτευχθεί η υλοποίηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων που δεν είναι εργαζόμενοι, ή των μελών των οικογενειών τους. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης, το πεδίο εφαρμογής των υφισταμένων διατάξεων πρέπει να επεκταθεί σε όλα τα ασφαλισμένα άτομα που είναι τα εξής:

α) οι μη μισθωτοί και τα μέλη των οικογενειών τους, ώστε να συμπεριλαμβάνει τα οικογενειακά επιδόματα και τα επιδόματα ανεργίας·

β) οι δημόσιοι υπάλληλοι, και το προς αυτούς εξομοιούμενο προσωπικό, που καλύπτονται από τα ειδικά συστήματα·

γ) οι σπουδαστές, για τους οποίους θα ισχύσουν οι ειδικές διατάξεις σχετικά με ευεργετήματα, αλλά με ορισμένους περιορισμούς και όρια που αφορούν, βασικά, την ασφάλιση και τη διαμονή. Το άρθρο 235 περιλαμβάνει επίσης, τους απάτριδες ή πρόσφυγες, καθώς και τα μέλη των οικογένειών τους και τους επιζώντες τους·

δ) τα μη ενεργά άτομα, π.χ. απόφοιτοι σχολείων που περάτωσαν πρόσφατα τις σπουδές τους και έχουν εγγραφεί στα ταμεία ανεργίας, καθώς και οι συνταξιούχοι.

2.2. Το «δικαίωμα διαμονής» ή το «δικαίωμα παραμονής» έχει ήδη καθιερωθεί για όλους τους πολίτες της Κοινότητας με τις οδηγίες του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1990 και της 13ης Ιουλίου 1990, έτσι που επιβάλλεται να επεκταθούν οι διατάξεις της κοινωνικής ασφάλισης ώστε να καλύπτουν και τα άτομα εκείνα που αναφέρονται ανωτέρω (2.1), και ιδίως τους σπουδαστές που παρακολουθούν κύκλο μαθημάτων σε ένα από τα αναγνωρισμένα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή σε ιδρύματα επαγγελματικής κατάρτισης.

2.3. Για λόγους ευθυδικίας, απλούστευσης και σαφήνειας, η πρόταση πρέπει να επεκτείνει τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και 574/72, όπως αυτοί εφαρμόζονται για τους «μισθωτούς, μη μισθωτούς και μέλη της οικογένειάς τους», στο σύνολο των ασφαλισμένων ατόμων, χωρίς να τροποποιηθούν οι κανόνες όπως αυτοί εφαρμόζονται σήμερα στους εργαζόμενους αλλά μέσω πρόσθετων ουσιαστικά παρόμοιων διατάξεων που να αφορούν τις ομάδες ατόμων (βλ. ανωτέρω) που δεν καλύπτονται ήδη.

2.4. Κατά συνέπεια, όλοι οι ασφαλισμένοι θα απολαμβάνουν:

α) ίσης μεταχείρισης με τα άτομα που έχουν την ιθαγένεια του κράτους μέλους υποδοχής·

β) του καθορισμού της εφαρμοστέας νομοθεσίας, εξαιρέσει των σπουδαστών. Επειδή η κατάσταση αυτών είναι συγχρόνως προσωρινή και ποικίλη, ως εκ τούτου, επιτρέπεται την πρόβλεψη ειδικών, μόνο, κανόνων χορήγησης παροχών·

γ) του συνυπολογισμού των περιόδων ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας, για την κτήση του δικαιώματος για τις παροχές·

δ) της αναλόγου εφαρμογής, ειδικών κανόνων για τη χορήγηση παροχών, όταν τούτο καθίσταται δυνατό·

ε) της μεταφοράς των δικαιωμάτων συντάξεως αναπηρίας, γήρατος, επιζώντων και εργατικού ατυχήματος, σε όλο το έδαφος της Κοινότητας, με την επιφύλαξη ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής και εξαιρέσεων.

2.5. Οι τίτλοι των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και 574/72 πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθούν ως εξής: «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στα πρόσωπα που διακινούνται εντός της Κοινότητας και κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71», στην παρούσα τροπολογία του κανονισμού (ΕΟΚ) [έγγρ. COM(91) 528 τελικό].

ΑΡΘΡΟ 1

3. Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

3.1. Τροποποίηση του τίτλου ώστε να συμπεριλαμβάνει όλους τους ασφαλισμένους.

3.2. Με τον όρο «σπουδαστής» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι μισθωτός ή μη μισθωτός ή μέλος της οικογένειάς του, το οποίο είναι κανονικά εγγεγραμμένο σε αναγνωρισμένο ή εγκεκριμένο από τις εθνικές αρχές κράτους μέλους ίδρυμα για να παρακολουθήσει σ' αυτό σπουδές ή μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης και που είναι ασφαλισμένο στο πλαίσιο ειδικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης που ισχύει για τους σπουδαστές υπό τους όρους που ορίζονται στο παράρτημα II.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σε γνωμοδότηση του 1990 είχε τονίσει ότι «παρακολούθηση σπουδών σημαίνει εγγραφή και παρακολούθηση σε κλπ.».

3.3. Οι τίτλοι «Διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων» και «Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων» αντικαθίσταται από τους τίτλους: «Διοικητική επιτροπή για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης» και «Συμβουλευτική επιτροπή για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης».

3.4. Οι προσθήκες στα παραρτήματα II, VI και X επιτρέπουν στα κράτη μέλη να προσδιορίσουν τους όρους «σπουδαστής και ειδικά συστήματα για σπουδαστές» και να αναφέρουν τις προϋποθέσεις οι οποίες εφαρμόζονται στα διάφορα συστήματα, και σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις επιτρέπουν τον αποκλεισμό των σπουδαστών από την εθνική νομοθεσία. Θεσπίζονται, επίσης, οι διαδικασίες που αφορούν την πρόβλεψη για τις παροχές και τις συντάξεις σε μη ενεργά άτομα, όπως ορίζουν οι νομοθεσίες των κρατών μελών.

3.5. Δεν περιλαμβάνονται μη μεταφερόμενες παροχές.

ΑΡΘΡΟ 2

4. Τροποποιήσεις στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

4.1. Ο κανονισμός αυτός επίσης, πρέπει να τροποποιηθεί για να καθορισθεί η διαδικασία θέσπισης των προσθηκών στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, δεδομένου ότι εφαρμόζεται στο «σύνολο των ασφαλισμένων προσώπων», και όχι μόνο στους «μισθωτούς ή μη μισθωτούς και μέλη της οικογένειάς τους», όπως συνέβαινε έως σήμερα. Περιλαμβάνει, επίσης, διαδικασίες για την παροχή και διαβίβαση πληροφοριών, την τεκμηρίωση και τις επιστροφές εντός της επικράτειας της Κοινότητας.

4.2. Τα άτομα που δεν υπάγονται πλέον στη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, διότι παύουν να εργάζονται θα υπάγο-

νται εφεξής στη νομοθεσία του κράτους της κατοικίας τους. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται σε όλα τα μη ενεργά άτομα και αίρει προηγούμενη ανωμαλία.

ΑΡΘΡΟ 3

5. Συμπέρασμα

5.1. Η υπό εξέταση πρόταση είναι ουσιαστική διότι αφενός, αποτελεί το επόμενο αναγκαίο βήμα για την Ευρώπη των Πολιτών και, αφετέρου, συμβάλλει στην κατάρτιση ενός επίσημου κειμένου, το οποίο είναι κωδικοποιημένο και ενη-

μερωμένο, που περιλαμβάνει όλες τις μεταβολές, από τότε που ο στόχος αυτός ολοκληρώθηκε το 1983 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83]. Σύμφωνα με την παρουσίαση του νέου επίσημου κειμένου, επιβάλλεται να ισχύσει το ταχύτερο δυνατό μια εκσυγχρονισμένη «Σύλλογή των κοινοτικών διατάξεων για την κοινωνική ασφάλιση», καθώς η παρούσα έκδοση είναι παρωχημένη, ουσιαστικά άχρηστη και, συνεπώς, επικίνδυνη.

5.2. Η ΟΚΕ σημειώνει και επικροτεί το γεγονός ότι ο κανονισμός θα αρχίσει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και ότι θα είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και θα ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Φεβρουαρίου 1992.

Ο Πρόεδρος της

Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

Michael GEUENICH

Γνωμοδότηση για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους

(92/C 98/04)

Στις 27 Ιανουαρίου 1992, και σύμφωνα με το άρθρο 198 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, το Συμβούλιο αποφάσισε να ζητήσει από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να γνωμοδοτήσει για την παραπάνω πρόταση.

Το τμήμα κοινωνικών, οικογενειακών, εκπαιδευτικών και πολιτισμικών θεμάτων, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των εργασιών της ΟΚΕ, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 14 Φεβρουαρίου 1992 με βάση εισηγητική έκθεση του κ. Pearson.

Κατά τη 294η σύνοδο ολομέλειας (συνεδρίαση της 26ης Φεβρουαρίου 1992), η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, υιοθέτησε ομόφωνα την ακόλουθη γνωμοδότηση.

1. Εισαγωγή

1.1. Η ΟΚΕ επισημαίνει ότι η προτεινόμενη οδηγία ενοποιεί τις ισχύουσες οδηγίες, όπως αυτές τροποποιήθηκαν, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ιατρικής, καθώς και τα μέτρα προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκατάστασης και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Η ΟΚΕ επικροτεί την εν λόγω πρωτοβουλία η οποία λαμβάνει τη μορφή εγγράφου συντονιστικού χαρακτήρα.

1.2. Η πρόταση θα απλοποιήσει και αποσαφηνίσει τις σχετικές διατάξεις εις τρόπον ώστε να επωφεληθούν τόσο οι ιατροί όσο και οι ασθενείς τους από την ελεύθερη κυκλοφορία των ιατρών. Η νομοθετική ενοποίηση επιτυγχάνεται μέσω

της προτεινόμενης νέας οδηγίας η οποία περιλαμβάνει όλες σχεδόν τις ισχύουσες διατάξεις των προγενέστερων οδηγιών.

1.3. Το συντονιστικό έγγραφο θα γίνει καλύτερα κατανοητό από τους ιατρούς εκείνους που επιθυμούν να δραστηριοποιηθούν επαγγελματικά σε άλλα κράτη μέλη, καθώς και από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

1.4. Η ΟΚΕ επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής επειδή φρονεί ότι ένα τόσο περιεκτικό έγγραφο, που περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες σχετικά με τα απαιτούμενα προσόντα στους επιμέρους τομείς του ιατρικού επαγγέλματος, είναι απαραίτητο. Εν τούτοις, στο πλαίσιο της προτεινόμενης κωδικοποίησης και των επιπτώσεών της, είναι σημαντικές οι ακόλουθες παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων και τροπολογιών επί του κειμένου.